

## *Service für internationale Patienten*

Unser Service für internationale Patienten am Klinikum Döbeln steht für individuelle Unterstützung und umfassende Hilfe in allen Aspekten. Vom Zeitpunkt Ihrer Anfrage, über Ihren Aufenthalt bei uns bis zu Ihrer Rückkehr nach Hause bieten wir Ihnen und Ihren Familien eine große Palette von Serviceleistungen, um Ihren Besuch so komfortabel wie möglich zu gestalten.

### **Unsere Dienstleistungen sind:**

- Herstellung eines Kontaktes mit den medizinischen Bereichen für Konsultationen, Diagnosen und Behandlungen
- Aufstellung eines detaillierten Kostenvoranschlages
- Bereitstellung von Komfortleistungen wie Telefon, Internetzugang, Fernsehen
- Organisation und Unterstützung beim Abholservice
- Hilfe und Unterstützung bei der Unterbringung für Ihre Angehörigen bzw. Begleitpersonen
- Organisation von Übersetzern und Dolmetschern
- Informationen und Unterstützung zu touristischen und kulturellen Gelegenheiten in Leipzig und Dresden sowie Döbeln und Umgebung

### **PD Dr. med. Roland Pfützer**

Telefon +49 3431 722-161  
Telefax +49 3431 722-137  
E-Mail [roland.pfuetzer@klinikum-doebeln.de](mailto:roland.pfuetzer@klinikum-doebeln.de)

### **Prof. Dr. med. Dirk Uhlmann**

Telefon +49 3431 722-101  
Telefax +49 3431 722-115  
E-Mail [dirk.uhlmann@klinikum-doebeln.de](mailto:dirk.uhlmann@klinikum-doebeln.de)

## *Service for international Patients*

Our service for international patients at the Klinikum Döbeln hospital stands for individual support and comprehensive assistance in every respect. From the time of your inquiry through your stay at our hospital and until your return home, we offer you and your families a wide range of services to make your stay as convenient as possible.

### **Our services include:**

- To make contact with the respective departments for purposes of consultation, diagnosis or medical treatment
- To prepare a detailed cost estimate
- To provide conveniences such as telephone, Internet access, TV or similar
- To arrange for and support pick-up service
- To assist in finding accommodation for your family or accompanying persons
- To arrange for translators or interpreters
- To provide information regarding tourist attractions or cultural events in Leipzig, Dresden, Döbeln or other nearby places

### **PD Dr. med. Roland Pfützer**

Phone +49 3431 722-161  
Facsimile +49 3431 722-137  
E-Mail [roland.pfuetzer@klinikum-doebeln.de](mailto:roland.pfuetzer@klinikum-doebeln.de)

### **Prof. Dr. med. Dirk Uhlmann**

Telefon +49 3431 722-101  
Phone +49 3431 722-115  
E-Mail [dirk.uhlmann@klinikum-doebeln.de](mailto:dirk.uhlmann@klinikum-doebeln.de)

## *Unser Klinikum*

Sörmitzer Straße 10  
04720 Döbeln

Internet [www.klinikum-doebeln.de](http://www.klinikum-doebeln.de)  
E-Mail [info@klinikum-doebeln.de](mailto:info@klinikum-doebeln.de)  
Telefon +49 3431 722-0  
Telefax +49 3431 722-250

### **Unser Spektrum:**

#### **Klinik für Chirurgie**

Chefarzt Prof. Dr. med. Dirk Uhlmann  
Telefon +49 3431 722-101

#### **Klinik für Innere Medizin**

Chefarzt PD Dr. med. Roland Pfützner  
Telefon +49 3431 722-161

#### **Klinik für Orthopädie**

Chefarzt Dipl.-Med. Rainer Dietrich  
Telefon +49 3431 722-121

#### **Klinik für Anästhesie & Intensivtherapie**

Chefärztin Dr. med. Anke Gerhardt  
Telefon +49 3431 722-101

#### **Notaufnahme**

Abteilungsleiter Oberarzt Dr. med. Torsten Dietrich  
Telefon +49 3431 722-136

#### **Radiologie**

Leitende Ärztin Irina Strungaru  
Telefon +49 3431 722-186

## *Our Hospital*

Sörmitzer Straße 10  
04720 Döbeln

www [www.klinikum-doebeln.de](http://www.klinikum-doebeln.de)  
E-Mail [info@klinikum-doebeln.de](mailto:info@klinikum-doebeln.de)  
Phone +49 3431 722-0  
Facsimile +49 3431 722-250

### **Centers of Excellence:**

#### **Surgical clinic**

Principal consultant Prof. Dr. med. Dirk Uhlmann  
Phone +49 3431 722-101

#### **Clinic for internal medicine**

Principal consultant PD Dr. med. Roland Pfützner  
Phone +49 3431 722-161

#### **Clinic for orthopedics**

Principal consultant Dipl.-Med. Rainer Dietrich  
Phone +49 3431 722-121

#### **Clinic for anesthesia and intensive care therapy**

Principal consultant Dr. med. Anke Gerhardt  
Phone +49 3431 722-101

#### **Emergency ward**

Senior consultant Dr. med. Torsten Dietrich  
Phone +49 3431 722-136

#### **Radiology**

Senior medical officer Irina Strungaru  
Phone +49 3431 722-186

## *Formalitäten*

Wir freuen uns, dass Sie eine Behandlung im Klinikum Döbeln in Betracht ziehen. Bevor Sie die Vorzüge unserer hochspezialisierten Versorgung genießen können, sollten Sie einige formale Notwendigkeiten beachten.

### **Schritt 1**

Um den geeigneten Spezialisten für Ihre Behandlung am Klinikum auszuwählen, ist es für uns wichtig, soviel Informationen wie möglich über Ihre Krankengeschichte, die vorausgegangenen Behandlungen und Ihre speziellen Bedürfnisse zur Verfügung zu erhalten. Bitte geben Sie diese mit an, wenn Sie oder Ihr Vertreter in Kontakt mit uns treten.

### **Schritt 2**

Wenn unser Arzt der Behandlung zustimmt, erhalten Sie von uns einen detaillierten Kostenvoranschlag, der sich auf die vorliegenden Angaben stützt.

Zu diesem Zeitpunkt sollten Sie uns mitteilen, ob weitere Begleitpersonen mit aufgenommen werden sollen. Bitte beachten Sie bei Ihren Erwägungen, dass unvorhersehbare Komplikationen und notwendige Sekundärdienstleistungen zu einer Erhöhung der veranschlagten Kosten führen können. Für spezielle Übereinkünfte, wie z.B. eine Chefarztbehandlung kann ein Wahlleistungsvertrag abgeschlossen werden.

### **Schritt 3**

Vor Ihrer Ankunft soll der vereinbarte Vorschussbetrag auf unser Konto eingezahlt werden. Sie erhalten eine schriftliche Bestätigung über Ihren Behandlungstermin. Diese ist Voraussetzung für die Erteilung des Visums. Während dessen bereiten wir Ihre Ankunft in Döbeln vor und freuen uns auf Sie.

## *Paperwork*

We are glad to hear you consider getting treated at the Klinikum Döbeln hospital. However, before enjoying our highly specialized medical assistance and treatment, you should take into consideration some formal necessities.

### **Step 1**

To select the right medical specialist for your treatment at our hospital, it is critical for us to collect as much information as possible regarding your anamnesis, any previous treatments you may have received, or your specific needs respectively. Please provide this information when you or your representative make contact with us.

### **Step 2**

If our physician agrees on the treatment proposed, you will receive a detailed cost estimate from us that will be based on the information available to us.

At that juncture, you should also advise us of whether or not any accompanying persons are also to be accommodated. Here, please note that there may be an increase in the estimated costs due to unforeseeable complications or necessary supplementary services. Special arrangements such as for treatment by a chief physician can be covered by an agreement for optional services.

### **Step 3**

Prior to your arrival at our hospital, the agreed advance should have been paid into our bank account. You will then receive a written confirmation regarding your treatment date. This will be a condition for your being issued a visa. At that time, we will prepare for your arrival in Döbeln and look forward to welcoming you.

## *Formalitäten*

### **Schritt 4**

Während Ihres Aufenthaltes nutzen Sie unsere vielfältigen Serviceleistungen.

### **Schritt 5**

Nach Ihrer Behandlung werden wir eine genaue Aufstellung der Kosten veranlassen. Sie erhalten dann eine detaillierte Rechnung. Bevor Sie das Krankenhaus verlassen, müssen noch offene Beträge ausgeglichen werden. Sollte Ihr Vorschuss durch die tatsächlichen Kosten nicht vollständig verbraucht sein, erhalten Sie den übrigen Betrag selbstverständlich zurück überwiesen.

### **Martin Preißer**

Verwaltungsleiter

Telefon +49 3431 722-256

Telefax +49 3431 722-658

E-Mail [martin.preisser@klinikum-doebeln.de](mailto:martin.preisser@klinikum-doebeln.de)

### **Klinikum Döbeln**

Sörmitzer Straße 10  
04720 Döbeln  
Deutschland

### **Geschäftsführender Gesellschafter, Ärztlicher Direktor:**

**Dr. med. Ralf Lange**

## *Paperwork*

### **Step 4**

During your stay you will be welcome to use our many services.

### **Step 5**

After your treatment, we will prepare a detailed statement of costs. You will then receive a detailed invoice. Any outstanding amounts should be settled before you leave our hospital. If your advance has not been fully used up by the costs actually incurred by your treatment, any balance will of course be retransferred to your account.

### **Martin Preißer**

Administrative Director

Phone +49 3431 722-256

Facsimile +49 3431 722-658

E-Mail [martin.preisser@klinikum-doebeln.de](mailto:martin.preisser@klinikum-doebeln.de)

### **Klinikum Döbeln**

Sörmitzer Straße 10  
04720 Döbeln  
Germany

### **Managing Partner and Medical Director:**

**Dr. med. Ralf Lange**